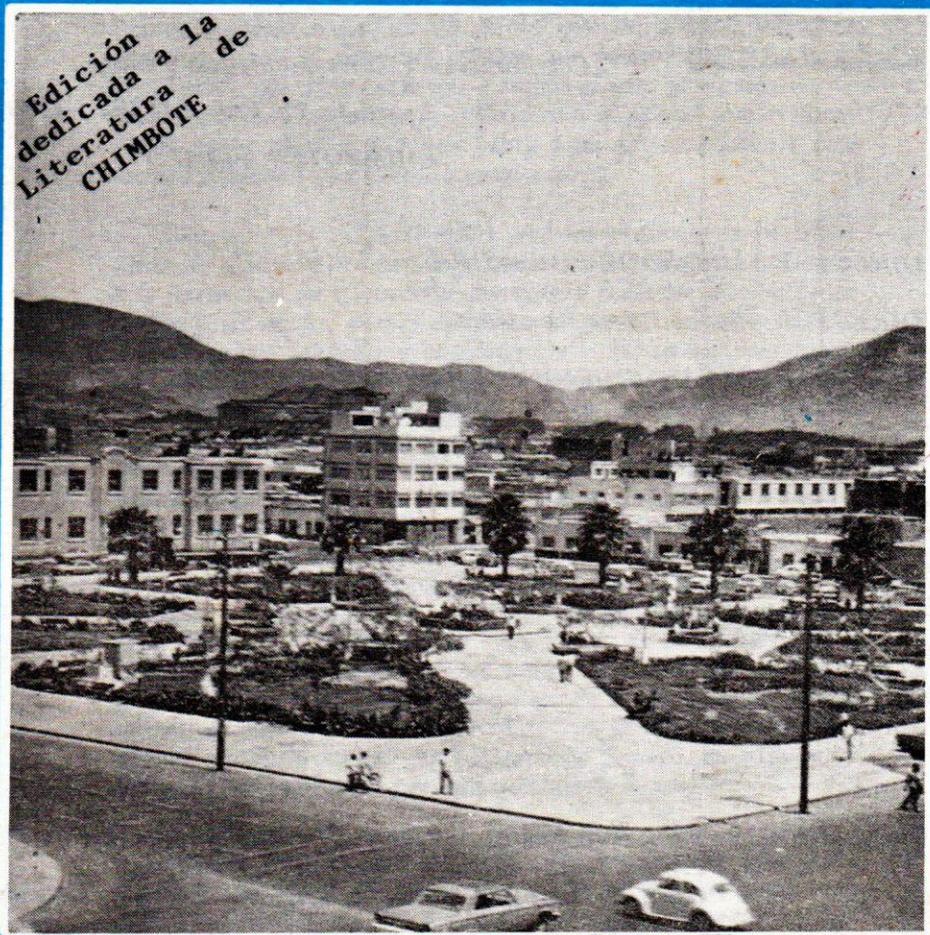


# alborada

creación y análisis



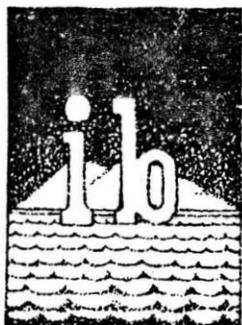
Edición  
dedicada a la  
Literatura  
de  
CHIMBOTE



chimbote

nº 18

UNMSM CEDOC



**AÑO 17    ALBORADA No.18    JULIO 1985**  
**Creación y Análisis**

Publicación del grupo de literatura y arte "ISLA BLANCA"

*Colaboraciones, correspondencia y canje:*

*Apartado 57 Telf. 311392 335352*  
**CHIMBOTE PERU**

**DIRECTOR FUNDADOR : Oscar Colchado Lucio**

**DIRECTOR : Marco Cueva Benavides**

**RESPONSABLES DE EDICION:** *Gonzalo Pantigoso*  
*Jaime Guzmán Aranaa*  
*Dante Lecca Lozano*

**CHALANEROS :** *Félix Ruiz Suárez - Víctor Plasencia - Víctor H. Romero*  
*Fabián Poma - Brander Alayo - Antonio Salinas*  
*Carmen Mimbela - Pedro Rodríguez Leonidas Delgado*

# alborada

No han sido en vano los años y las épocas que ALBORADA ha tenido que pasar. Ahora es expresión de un Grupo que se ha ido formando, organizando y madurando para cristalizar sus objetivos como ente cultural. A través del tiempo ALBORADA se ha vitalizado y ha adquirido un sitio honroso dentro de la literatura nacional, siendo reconocida como una de las principales manifestaciones literarias que se dan al interior de nuestro país. Los últimos números dedicados a los temas; erótico, infantil, social, esotérico y lúdico intentan ser un aporte a nuestra literatura. Si lo hemos logrado o no, es un juicio que no nos corresponde precisar, pero sí debemos señalar que hemos encontrado la acogida de diversas personas e instituciones y medios de difusión nacional que nos han brindado su apoyo y aliento en todos estos años y eso nos basta para seguir adelante con mayor vitalidad que cuando empezamos.

Una vez más, ALBORADA se hace presente en la difícil tarea de difusión literaria y lo hace con un número dedicado a la literatura de Chimbote, hervidero humano de zorros de arriba y de abajo, donde tenemos la suerte de haber nacido o vivir como "ángeles y condenados". De su historia cultural pasada y presente recogemos expresiones de algunos de sus mejores poetas (Juan Ojeda, Mario Luna, Miguel Rodríguez Paz, Enrique Cam, Jaime Guzmán, Gonzalo Pantigoso, Dante Lecca Lozano). Así mismo, también de sus dos destacados narradores (Julio Ortega y Oscar Colchado) e incluimos la segunda parte del mejor análisis sobre el movimiento obrero chimbotano realizado expresamente para esta revista por el sociólogo Denis Sulmont, cuya primera parte se publicó en ALBORADA No. 11. Incluimos una entrevista a Oscar Colchado Lucio, fundador de ALBORADA e ISLA BLANCA, con la intención de conocer mejor a quien la crítica lo señala como uno de los escritores importantes de nuestros días. Aparte de sus acostumbradas secciones, introducimos "Biblioteca de papel", encargada de difundir las publicaciones que nos hacen llegar.

Pensamos que ALBORADA no ha llegado aún a su máxima expresión y mientras vamos en esa búsqueda, os invitamos a beber de sus palabras y a seguir navegando desde el puerto hacia la isla, ya que lo demás es naufragio.

# POESIA

Enrique Cam

YES, YES . . . .

*Buenas tardes  
señor 44 de sobremesa.  
Este saludo bueno de pobre y triste suelo.*

*En esta tierra  
pasan las estaciones  
con las primaveras invertidas.*

*Los hombres mugrientos son materia prima.  
Las mujeres  
se entretienen en su fábrica de muchachos.*

*Todo es primicia.  
La miseria como una bendición purísima  
desde que nacieron.*

*El domingo día del descanso.  
A lejos se ve una juventud  
que pronto se marchita.  
Más allá una preocupación que se estira  
y se encoje.  
Al rincón  
no se distingue si es individuo o barapos.*

*Tú granjero.  
Ves que nosotros no descuidamos  
las calorías de tu estufa.  
Y quieres más largas las fibras del algodón  
más dulce la caña  
más aroma el café  
más pulidos los minerales.*

*Más vallas  
más atleta  
más humilde  
más más más . . .*

*¡Hasta cuándo!*

*Las competencias espaciales  
no nos interesan.*

*Veo el destino  
veo mi muerte  
luchó en auroras  
cándidas luces  
piedras sin cuerpo  
causa y efecto  
y siempre pierdo.*

*Vaya destino  
vaya mi muerte.*

*Tuve yo un cuento  
era bonito  
cuando soñaba  
eran cuatro años  
color de rosa.*

*Hoy me enfurece  
malvada inercia  
las sociedades  
malvada máquina  
ya no hay cavernas  
hay trogloditas.*

*El humo triste  
yo necesito  
cambiar la muerte  
por otra vida.*

*Lobos humanos.*

ELEUSIS

*Fácilis descensus Averni*

ENEIDA, Lib. VI

*No desciende la noche sólo para los desgarrados,  
pues en medio de la vasta alegría oirás el pánico  
Tras el fluir del río una inmóvil música brilla, y hay pánico.*

*Objetos arrojados en el desván del espíritu  
resuenan ceñidos por una luz monótona y muda.  
Y ya no sabemos dónde ocultar esta astucia apática  
que flota en los ojos como un aire burgado.*

*¿Qué laboriosas sombras fatigan lo real?  
No lo sabríamos. El misterio que sin cesar remueve  
la estéril tierra ya se oscurece cuando lo nombramos.*

*Ajenos a un nacimiento que se nutre de nosotros  
descendemos en nuestra propia esencia.*

*Cegados  
por el súbito oleaje de las formas, compartimos  
el terror y la atroz certidumbre en lo vivido.*

*Los desgarrados, esos que recogen, sin saberlo  
la pavorosa carencia del mundo y, transfigurados,  
soportan el misterio y habitan una soledad deforme,  
están más cerca del nacimiento. Y si pudiéramos entrar  
a la morada en que yacen, su sola inercia nos destruiría.*

*¿Soportamos entonces, el vértigo de lo real?*

*A veces, en un rumor de días quebrados, nos hemos  
convencido de arrastrar actos como ásperas llagas  
en las que acaso, roído ya el sueño  
el verdadero mundo encontraríamos. Y así indagamos  
si el bastío de sabernos ajenos a nosotros mismos,  
no sea sino el instante imprevisto en que morada y exilio  
ruedan hacia el fondo del que nunca hemos salido.*

*Pues todo está rodeado por una muerta Realidad  
todo es pánico, inmóvil duración  
donde nada encontraremos.*

TENER UNA CANCIÓN APRETADA EN EL PECHO

*Tener una canción apretada en el pecho  
para cuando llegue el día de la esperanza  
aprisionarla largamente  
entre madrugada y madrugada.  
De vez en cuando tararearla despacio  
como masticando sueños  
alargando la posibilidad de mezclar  
algunas fantasías  
algún encanto de viejo marino al despedirse  
de su barca.  
Tener la seguridad de estar con ella  
a todas horas,  
como el pan en la mesa de los pocos,  
con la necesidad de caminar  
para derramarla por todos los rincones  
de esta patria pálida.  
Tener una canción apretada en el pecho  
y luego  
que reviente la hoguera del pueblo  
con piedras  
y lodo encendido.  
En cada cama una fiesta  
un reloj nuestros encuentros  
y sirva tu mano para escribir  
la destrucción del silencio  
cuando llegue la hora  
de contar a los nuestros:  
cómo era esa casa      antes del mandato  
cómo el costo de vida      antes de los grandes anuncios  
cómo la libertad      antes de ellos  
cómo los ministerios      antes del invento de las moscas  
y cómo las huelgas      sobre las tanquetas  
y sobre todo  
cómo antes y cómo después de la hora señalada.  
Nada ni nadie ha de detener el canto solemne  
como el mar por donde alguna vez llenaré tu boca de besos.  
Tengo una canción apretada en el pecho para cuando llegue  
el día de la esperanza.*

EL HALO DE LA PAZ

Los que más sufrían en las superficies libres  
bajaron un día a la cueva de las rotativas  
y se pusieron a pasear alrededor de una gran columna  
toda de luz y bondad  
con sus cuerpos desnudos dentro de largas túnicas  
de tocuyo  
meditando y resolviendo el álgebra y la música  
con el corazón como un burbujeo de vino oscuro y  
caliente  
y la tristeza de Sócrates fija en los ojos  
de sus discípulos  
y por ratos un lamento único ocupando la misión.  
Loados sean los que imparten nociones de táctica  
a los guerreros que liberan naciones conquistadas  
y escriben en sus ratos de ocio tratados imposibles  
y absolutamente imprescindibles  
sobre el tiempo y el ser,  
cimentadores de una joven y bella generación futura  
que vendrá  
a morir en las grandes superficies libres  
que a aquellos se les negó  
Donde la teoría es miel para el filósofo  
en la quietud de la biblioteca  
reclina la cabeza el anciano, blanca su cabeza  
y el libro de par en par cuando alguien exclama:  
" ¡Ha muerto el escritor! "  
Y le brilla en la sien el halo de la paz.

ARENA MUERTA

*La arena de mi playa  
ha muerto una tarde en que las gaviotas  
extraviaron su canto apacible en redes extrañas  
convivió con la noche sobre una alfombra de algas  
y bajo la complicidad de la luna se hizo negra  
nadie percibía a través de los indicios  
que la brisa envejecía amargamente  
el pescador  
atrapado en cantos de sirena  
ignoraba el secreto de los náufragos  
mi playa  
lacerada por el pico del águila brutal  
ahora brama inútilmente su dolor contra las rocas desgajadas  
sólo tengo en su arena ausente la evocación de un día  
asentando mis huellas húmedas y elípticas  
irrumpiendo en la profundidad del rescoldo  
quiero volver a cruzar las calles rectas y la gran avenida  
para hallarla aún límpida e interminable  
abordar el recuerdo de la resaca  
y recoger uno a uno los crepúsculos olvidados  
pero la arena de mi playa  
ha muerto una tarde en que las gaviotas  
extraviaron su canto apacible en redes extrañas  
y la ciudad agoniza infestada de humo y mal olor  
ocultándose el oprobio tras la espesura de las piedras.*

PROCESO DE MADURACION

*Apruebo los matices de mostrarte*  
*breve*  
*sonora*  
*ojos*  
*azul*  
*agua*  
*repentinamente oscuros*  
*amargos letreros anuncian imágenes borrosas*  
*viernes*  
*sábado*  
*vendrán octubres*  
*cabellos lacios*  
*cubiertos de garúa*  
*definidos ruidos destilan el paso de una*  
*muchacha*  
*en la Avenida Pardo . . . . .*  
*Los días se agrupan, levantan luego*  
*unánimamente*  
*rápido*  
*expresiones*  
*sólidas*  
*sin punto y coma*

HASTA SIEMPRE AMIGO MIO

*o basta nunca, así llegas a este sitio*  
*en forma de humo,*  
*la espesura de tu lejanía*  
*asimila la distancia*  
*y los meses frágilmente se disuelven.*  
*Vuelve a hacerse viejo la noche*

*y*  
*en tus ojos*  
*en recalcitrantemente*  
*negro*  
*dibujada en el liso pavimento*  
*inaccesible*  
*esconde*  
*insinuaciones,*  
*descubre*  
*palabras*  
*envueltas en servilletas de papel*

PELIGRO ZONA RESERVADA

*Eres demasiada nueva  
clara  
agresiva a la visión  
ropa vieja camino viejo poemas viejos*

*algunos malbolientes de tanto y tanto caminar  
en medio  
de este estado natural  
de caos  
puedo predecir  
una canción  
alegre  
murmullo de un riachuelo  
una tenue belleza aflora de tus labios  
a plena luz  
12 a.m.  
al centro de la Plaza  
en la intersección  
de los jirones  
la bocacalle  
entiende  
en todos sus extremos  
una banderola*

*A LAS 5 p.m. EN EL CAFE*

*Hago paréntesis, viejo se te recuerda  
me distraigo demasiado  
tu voz fluida escapa por su dentadura  
blanca  
como las memorias,  
como una tonada del mar  
llega empapada de cariño  
tu  
última  
mirada,  
serás siempre  
el verde campo  
el azul inmenso  
detenido en su ajetreo  
a pleno sol.*

*Es boras de aborrar informes  
de adentro vienen gritos  
apurados  
pisándose  
hay dolor en cada roce  
debo  
ocuparme  
dicen  
de mí*

*LUGAR DE NACIMIENTO*

## UN MUCHACHO ALEGRE

Mi padre me dijo que me largara. Como estaré Lima, ahora, en verano. Aquí tengo un amigo, uno que estudió en Chorrillos. No se acordaba de mí. . . .

Caminábamos atrás de la procesión. El humo de las velas se arrastraba entre las cabezas. Lentamente como el movimiento del mismo San Pedro, el rumor del rezo marchaba con el paso de los cuerpos. Billetes prendidos con alfileres cubrían la imagen del Patrón de Chimbote, al lado de los milagros de plata.

Un movimiento como de agua, lento y espeso.

Cosas de mi padre. Todavía estábamos de luto. No hacía todavía dos meses. Como estarán mis hermanas. . . Pero no es nada.

Un grupo de muchachas morenas avanzaba a prisa, buscaban estar más cerca de la imagen. En todas las puertas había gente de pie, mirando inmóvil. Caminábamos siguiendo el movimiento de la gente, simplemente por seguirlo. El olor de las velas traía un tibio dolor, y hablábamos en voz baja. La noche hacía difícil caminar en las calles de tierra llenas de promontorios y charcos. El cansancio doblaba las espaldas de la gente.

Ella había muerto. No había por qué hacerle eso. Otra mujer en casa. Y mis hermanas allí. La mujer reía todo el tiempo.

Sentados en una cantina de estera, cerca de las mesas de juego, oíamos el zumbido de las lámparas de gasolina. La gente se arremolinaba, apostando. El ruido de las radiolas de las cantinas parecía formar una música animal, violenta. De las cocinas visibles llegaba un olor a carne quemada.

Ella se reía de pronto cuando estábamos sentados a la mesa, cuando yo la saludaba. Mi padre estaba loco.

El pálido amarillo de la cerveza, abajo de la espuma. Y los mendigos, insistiendo. Una mujer brillando del sudor, atiza el fuego de un brasero de enorme llama. Hay grupos de muchachos que deambulan sin decidirse a nada; pasan y vuelven a pasar.

Hay muchas cosas. Pero . . . en fin. Este es otro plan. Como estarán mis hermanas, tan calladas. Me iré con todas ellas. Las sacaré de casa. A él nunca le dije nada. Para qué. Pero se dio cuenta que yo lo miraba como a un cochino.

La cabeza ladeada, los ojos abandonados, perdidos en el movimiento de la gente. Y la mano izquierda suelta, semicerrada, cerca del vaso.

La verdad es que estoy alegre. No es para ponerse a llorar. Las cosas suceden. En la lancha me dicen canario. Todo el tiempo canto. "Cántate otra, canario", me dicen. Y les canto. Les canto a los cholos unos huaynos que sé. Los otros me piden boleros. Qué manera de gustarle los boleros a la gente de la lancha.

La mano se levanta: el vaso ya vacío regresa a la mesa de falso metal. Los ojos miran de lleno cualquier cosa, largo rato.

Me gusta la pesca. Me gusta esta gente. Algo parecía endurecerse en su frente, o en el brillo de sus ojos.

Estoy juntando. No sé nada de ellos. Pero estoy juntando. Me llevaré a mis hermanas. . .

Atrás de las cosas, la gente mostraba un perfil, adelgazado, sin ilusión de un fondo, como en una película. Como si la noche hubiera espesado, dejando la muchedumbre sólo este desfile de perfiles muertos en medio de una bulla de aire, pasajera.

Ramón: un muchacho alegre. Ramón un fugitivo de la Escuela Militar que quiere rescatar a sus hermanas.

Tres mesas trabajando en Chimbote y sin un amigo. No hay más de dos calles por donde pasear. Son pocos los cafés. Los cines abruman. La gente del mar es más decidida. No le importa guardar dinero "Es otro plan".

Pero todo el mundo ha tenido algún amigo en la Escuela Militar, o en Miraflores. Y de repente me encuentro metido en el grupo de los muchachos.



Los muchachos vienen a Chimbote, para vacaciones pasan el día en las playas, fuman todo el tiempo.

La verdad es que soy demasiado alegre. Debería estar serio, con los problemas.

Ramón llena los vasos, y sonríe, perdonándose. Conocía también a Solórzano, hijo de millonarios, se fugó del colegio y probó la pesca, pero sólo por una semana: ahora trabaja en las Oficinas de su padre, vestido de colores, eso sí, como a él le gusta.

Ramón no le hecha la culpa a nadie. Todo está bien. Suceden las cosas como explicadas antes de suceder. Sonríe "Estoy juntando plata".

Pero su sonrisa brota demasiado frágil. Hay un viento que lo golpea en el pecho. En el pecho mismo allí donde los rostros de sus hermanas lo llaman.

Quando deja de sonreír y mira hacia afuera, hacia el movimiento rumoroso, está como azuzado por un deseo. Como si alguien, de pronto, pudiera aparecer, hacerlo saltar de su silla, hacerlo llorar, por fin, y sacarlo de este golpear del viento sobre su pecho, como de un sueño.

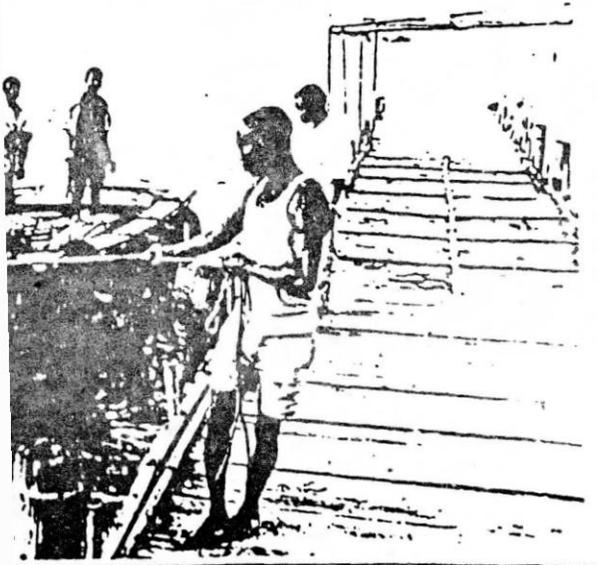
Pero esos rostros que pasan nada miran, a nadie buscan.

Sus ojos vuelven, y otra vez sonríe.

bagre y ella lo quería como a un hermanito. Y así, hasta que un día un viejo pescador alarmó a todos diciendo que la sirena había hablado, que había anunciado que el mar

se saldría, justo en esos días en que se hablaba de un niño monstruo nacido en una ciudad del norte, que le había dicho lo mismo a una enfermera. Fue ahí que las mujeres encararon a los hombres.

Asustados éstos, trajeron de inmediato al cura para que exorcizara a la muchacha por sí estuviera poseída por el demonio, como afirmaban los de las sectas religiosas. Y antes que el cura hiciera nada, la sirena, ante todo el pueblo reunido, habló. Reiteró, en efecto, que se saldría el mar si no la devolvían a sus aguas, pues ella le pertenecía y él la reclamaba, ¿cómo no habían oído las olas embravecidas? Pero los hombres, maravillados de verla hablar y embriagados de su voz, sin atenderla, le pedían ahora que por favor les cantara algo o cuando menos siguiera hablando, que se morirían si dejaba de hacerlo. Ofendida, la vieron sumergirse al fondo de la poza. Las mujeres empezaron a tironear de las ropas a sus maridos o se pusieron a sollozar pidiéndoles se alejaran, evitaran el hechizo. Pero ellos, sin importarles nada, haciéndose soltar, volvían a la poza llevando guitarras y otros instrumentos para darle serenatas. No faltaban los poetas que improvisaban inspirados versos, mientras el licor circulaba de mano en mano. En eso estaban, hasta que de veras se vino el mar, arrasándolo todo, no dejando ni uno vivo... Desde entonces el pueblo no existe o, en todo caso, sólo a veces, cuando la neblina tras los cerros. Primero se oye venir del mar un hermoso canto y luego es cuando aparece el pueblo. Las luces se encienden y los pescadores arrastran sobre mis tablas sus blandos zapatones, los mozos empujan botes desde la arena y claramente las voces vuelven llamándose de una embarcación a otra. La música de cumbias y huaynos chilla en los transistores. Pero cuando el canto cesa, todo desaparece. La playa queda desierta, sólo con huellas del trajín visibles en la arena. Desde hace muchísimos años nadie viene por estas playas, y yo siento que uno de estos días, voy a desplomarme. Es lo que más deseo. Sólo así tal vez pueda llegar sobre las olas hasta quien emite ese canto que me agobia tan dulcemente, y poderla tocar al fin como aquella vez en que fui el primer pescador que puso sus manos en su tallo, antes, mucho antes, que el mar la convirtiera en sirena y a mí en este viejo muelle.



y después las tantas historias que sobre mis maltratadas tablas referían los pescadores a la hora que echaban sus cordales al agua: que el sastra Díez había intentado raptarla una noche; que comía sólo pan y algunas algas, que las mujeres sentían celos y habían intentado por dos veces envenenarla sin que el veneno surtiera efecto, que de pronto la sirena estaba perdiendo sus encantos, que ahora tenía un diente que se le estaba ca-reando, pero que no permitía que el dentista se acercara; que alguien había echado un

# CONVERSACIONES

**OSCAR COLCHADO LUCIO: QUE EL  
RITMO DEL LENGUAJE SEA  
EL MISMO QUE LAS  
PULSACIONES DE  
MI SANGRE**

*Por: Gonzalo Pantigoso*



Hace poco que Oscar Colchado emigró de Chimbote llevando sus sueños como todo escritor provinciano que va a la capital, y poco a poco esos sueños, para satisfacción de quienes admiramos y estimamos a Oscar, se van haciendo realidad en base a su constancia. Hoy, otra vez, está junto a nosotros, pero en esta ocasión nos ha traído su libro de narraciones "Cordillera Negra" el cual contiene el cuento del mismo nombre que fuera ganador del Premio Nacional de Cuento Cope 1983. Por todo esto y por lo que significa en la literatura de Chimbote hemos guardado estas páginas para conversar sobre su quehacer literario.

## 1. PARA INICIAR ESTA CHARLA NOS GUSTARIA SABER SINTETICAMENTE TU TRAYECTORIA NARRATIVA.

Mi debut fue con la novela "La tarde de toros". El tema está hecho a la manera de "Yawar Fiesta" de Arguedas, en cuanto al manejo del lenguaje más cerca de Ciro Alegría. Posteriormente siguió "Tras las huellas de Lucero", mostrando una novela más trabajada, con despliegues de recursos técnicos de la novela moderna y con un lenguaje elaborado en base a símbolos, pero siempre con una carga mágica andina. En 1981 publiqué "Del mar a la ciudad", con narraciones que apartándose un poco del área andina, intenta hurgar la urbe porteña, sin abandonar la línea mágico-realista que caracteriza mis relatos. Finalmente "Cordillera Negra" es un conjunto de cuentos que los he trabajado con esmero.

2. **TODO ESCRITOR POSEE UNA FORMA DE TRABAJO PARTICULAR QUE LE PERMITE DE UNA U OTRA MANERA PLASMAR SISTEMATICAMENTE SUS IDEAS EN TORNO A UNA OBRA ¿ NOS PODRIAS DECIR CUAL ES LA TUYA?**

Para escribir una novela, primero hago un guión en base a una idea global que mentalmente he ido elucubrando. Luego, empiezo a desarrollar ese bosquejo argumental, sin detenerme en los vacíos o excesos que pudieran presentarse durante la acelerada redacción. Lo que me interesa es capturar a grosso modo la historia en su conjunto, así sea por el momento un cuerpo aún informe o contrahecho. Con abundantes notas que voy colocando al margen, en una segunda redacción, las historias secuenciales se irán calzando mejor y el corpus se hará más reconocible. En una tercera y cuarta redacciones los planos espaciales y temporales deberán estar engranados perfectamente, de tal modo que la historia marche como un cuerpo orgánico vivo, sin exabruptos en su andadura. Después vendrán una o dos redacciones más de escultura escritural. Al menos es lo que voy haciendo ahora último, en mis novelas iniciales no fue así, avanzaba paso a paso, dándole incluso su acabado formal, en base a un plan argumental muy ceñido, teniendo a veces que forzar la historia para mantener el rumbo. Ahora, doy el acabado, siempre y cuando esté seguro que la historia ya no hará zig-zags.

3. **TU TRAJINAR LITERARIO LO INICIASTE CON TU NOVELA "TARDE DE TOROS" Y AUNQUE "AURORA TENAZ" ES UN LOGRO DE POEMAS FRESCOS DIFÍCIL DE OBIAR, TUS MAYORES LOGROS SON EN EL CAMPO NARRATIVO ¿ DE DONDE TE VIENE EL ARTE DE CONTAR?**

El arte de contar creo que me viene por la línea materna, ya que mi madre y una hermana de ésta eran excelentes narradoras orales y, aún más, la abuela, a quien no conocí, dicen que solía pasarse las noches íntegras contando historias de condenados, brujas, zorros y gentiles. A mi padre también le gustaba contarme historias, pero las que él leía. Creo que fueron las historietas - los comics mejicanos-, las que despertaron esas potencialidades narrativas que ya germinaban en mí. Mis primeros bosquejos narrativos estaban referidos a dichos temas que pretendía ilustrar. Posteriormente sentí ga-

nas de narrar historietas basadas en anécdotas sobre los hombres del puerto y también los relatos que desde el mundo andino traían familiares y paisanos. Toda mi formación literaria ha sido casi autodidáctica. Sólo en la Escuela Normal, donde conseguí la carrera de profesor de literatura, me fue posible contar con una orientación adecuada.

4. **QUE AUTORES HAN INFLUIDO EN TI?**

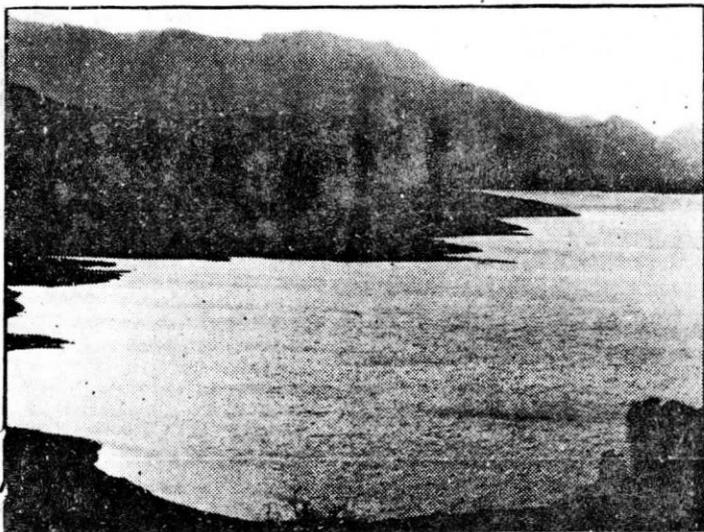
Fundamentalmente el trabajo narrativo de mis inicios estuvo signado por esa corriente de raigambre telúrica que eclosionó en Hispanoamérica entre las dos guerras mundiales: el criollismo. Un Festival del Libro Latinoamericano, puso en mis manos las obras de los autores más representativos de dicho movimiento: Icaza, Gallegos, Eustacio Rivera, Azuela, Alegría y, en cierta medida, el primer Arguedas: el de Agua y Yawar Fiesta.

Es dentro de esta corriente, llamada indigenista en nuestro medio, en el que se circunscribe mi primer texto, La Tarde de Toros, novela publicada en la década del 70. Fue el descubrimiento de Pedro Páramo, de Juan Ruifo, y las obras de otros escritores cosmopolitas y los del llamado "Boom", quienes cimentaron mi preocupación por las técnicas literarias y orientaron la temática de mis relatos hacia la búsqueda de lo universal.

Dejo constancia de haber bebido en las fuentes de Horacio Quiroga, Vargas Llosa, Fuentes, Cortázar y un poco más cerca de mi estilo, del peruano Eleodoro Vargas Vicuña.

5. **¿QUE ES LO QUE HAS BUSCADO A TRAVÉS DEL CUENTO "CORDILLERA NEGRA"?**

En el cuento trato de reivindicar la figura de Uchcu Pedro ya que considero que es un genuino representante de la raza indígena que intenta llevar la revolución hacia una utopía andina: volver al tiempo de los incas; para lo cual, a diferencia de Atusparia, intenta llevar la revolución hasta las últimas consecuencias, hasta morir en esa gesta. El relato, aparte de su significación histórica, intenta sondear de qué manera subsiste aún el pensamiento mágico-religioso de los aborígenes de América luego de ese proceso de transculturización con la religión hispánica de la que fueron portadores los conquistadores.



6. UNO DE LOS LOGROS ALCANZADOS EN "CORDILLERA NEGRA" ES LA FORMA DEL LENGUAJE, UN CASTELLANO QUE RESCATA LA MUSICALIDAD, LA FLUIDEZ Y LA TERNURA DEL QUECHUA ¿COMO HAS ALCANZADO ESTE NIVEL LINGUISTICO?

Cuanto me hubiera gustado dominar el quechua para saborear la exquisitez de sus giros y su ritmo; sin embargo en mi habla que yo creía enteramente española, he descubierto un gran caudal de voces quechuas, que ahora constituyen mi gran tesoro. Merced a ello es que he logrado crear una especie de español quechuizado en mi escritura. De allí mi apego por revelar la esencia mágica que subyace en el mundo andino. Nacido en las vertientes altas del río Santa, en su vertiginosa caída en el Cañón del Pato, pienso que el canto de las cascadas y las piedras, con toda la fuerza de los siglos, han de haberse metido dentro de mi sangre y son sus ecos los que brotan en mi escritura.

7. FINALMENTE, OSCAR, TODO ESCRITOR POSEE UN SUEÑO, UN ANHELO QUE LO LLEVA SIEMPRE LATENTE Y QUE LUCHA POR ALCANZARLO ¿CUAL ES TU SUEÑO COMO ESCRITOR?

Después de haber asimilado más a Rulfo y al Arguedas de los Zorros, estoy con toda la fiebre de asimilar las técnicas de la narrativa oral y de bucear más hondo en las raíces de nuestra americanidad.

Por otro lado, procuro que el castellano quechuizado que utilizo trascienda hacia una suerte de lenguaje peruano americano, pero sin recurrir a esos "desordenamientos sutiles" de los que habla Arguedas en su dura pelea por crear una especie de quechuañol, sino buscando en la medida de mis posibilidades que el ritmo del lenguaje sea el mismo de las pulsaciones de mi sangre; ya que el habla mestiza que asimilé de mi niñez, aún sigue sonando en mis oídos y mi tarea es la de hacerla funcionar también como lengua escrita.

*"LA ALBORADA" No.11 editada en 1979, publicó la primera parte del presente estudio. Por razones de estructura "las alboradas" siguientes no permitieron difundir la continuación del estudio; hoy que este número de la revista sale dedicada íntegramente a Chimbote, sacamos de nuestro archivo este importante documento, no sin antes añadir que mantiene el interés y frescura que desde el primer momento nos pareció.*

*El nombre de Sulmont está muy ligado a Chimbote, bastaría con señalar que su tesis es sobre "La Clase Obrera en el Sector Pesquero", realizada con el Historiador Alberto Flores Galindo. El presente ensayo realizado especialmente para "Alborada" permitirá conocer más de cerca la evolución del capitalismo en Chimbote, centrado en la década del 60 a inicios del 70. (J.G.A.).*

## FIEBRE DE ORO Y PAUPERIZACION

El espectacular boom capitalista en torno a la producción de la harina de pescado y el acero, trae una segunda ola de migración hacia Chimbote, una verdadera avalancha. Se da allí la tasa de crecimiento urbano más alta del país.

AÑOS	POBLACION	
1940	4,243	(Censo)
1956	37,203	(Evaluación)
1961	66,713	(Censo)
1972	206,415	(Censo)

La reducida infraestructura del casco urbano y los servicios municipales, hospitalarios, etc. son superados por la masiva expansión urbana. Esta se realiza básicamente durante las invasiones de los terrenos pertenecientes al estado, la municipalidad, la CPS o la Comunidad de Indígenas de Chimbote y Colishco. Las invasiones representan una necesidad vital para los recién llegados, quienes conforman las villas (70 o/o de la población vive en unas 40 barriadas en 1971) En torno a esa necesidad se gestan importantes embriones de organización y experiencia de lucha popular. Pero también las invasiones son objeto de un intenso tráfico de tierra por parte de los propietarios, principalmente de la Comunidad de Indígenas y de los "invasores profesionales".

El crecimiento urbano e industrial de Chimbote adquiere características caóticas. No hay un desarrollo industrial, económico y urbanístico planificado, siquiera mínimamente integrado. No se pueda hablar de un nuevo "polo regional" de desarrollo. Se trata de un crecimiento totalmente orientado hacia intereses capitalistas externos a las necesidades sociales de la población pauperizada de la región y de la masa que confluía hacia el puerto.

La producción y las ganancias de las dos industrias básicas de Chimbote son dirigidas hacia afuera. Las actividades conexas a la siderúrgica son muy reducidas en Chimbote mismo y, a parte de una mediana trefilería (Prolanza) y la Maestranza de la CPS (hoy EPS Nor Metal), no se desarrolla una industria de transformación del acero en el puerto. Como otras actividades ligadas a SOGE-SA, puede mencionarse tan sólo una planta de oxígeno, una fábrica de carburo, unas cuantas empresas que explotan las canteras de cal, las actividades portuarias y de transporte. Tampoco la industria pesquera da lugar a inversiones diversificadas en la región. Las empresas conserveras se mantienen en un segundo plano en esos años, siendo la más importante la de Coishco, perteneciente a la Star Kist Foods. Las principales actividades ligadas a la pesca son las de muelle, los varaderos y astilleros dedicados solememente al mantenimiento de las bolcheras (recién en 1972 el Astillero Pícsa, de Bancharo, es trasladado del Callao a Chimbote), y las actividades de muelle y transporte.

Las demás actividades económicas de Chimbote se concentran en construcción civil, mediano y pequeño comercio y servicios. A pesar de que Chimbote puede ser considerado como un centro esencialmente industrial, es notable que más de la mitad de la población activa trabaja en actividades terciarias (comercio y servicio), siendo el proletariado obrero industrial apenas la quinta parte del total de la fuerza de trabajo. Estas actividades terciarias son de tipo pobre. Chimbote no es capital del Departamento y las actividades administrativas están centradas en Huaraz; los principales centros comerciales e instituciones sociales se encuentran en Trujillo. También Chimbote carece de universidad. La masa de trabajadores que no encuentran empleo en la industria pesquera o siderúrgica, sobrevive del

pequeño comercio, de servicios eventuales y actividades artesanales y caseras, conformando una sobre-población en relación al mercado de trabajo capitalista. Se considera que cerca del 60 o/o de la fuerza de trabajo chimboteña está sub-ocupada o desocupada a fines de los años 60. Los ingresos de esta población previenen básicamente de los sueldos y salarios de los trabajadores empleados en la industria pesquera y siderúrgica, quienes son los que hacen vivir la ciudad. Este hecho explica la solidaridad básica de la masa popular con el proletariado industrial en sus luchas sindicales.

Al igual que las ganancias, la burguesía no se queda en Chimbote. Su presencia se limita a algunos cuadros administrativos y, Gerenciales y técnico-profesionales, patrones de lancha, medianos empresarios y comerciantes. Para los que se enriquecen, la residencia en Chimbote, considerada como una ciudad sucia y apesosa, es una situación provisional. Sólo quedan pequeños burgueses y sectores medios pauperizados, junto con la masa proletaria y sub-proletaria. De allí que Chimbote queda como una ciudad esencialmente popular, pura barriada. También la ausencia residencial de la burguesía hace que su ideología de dominación no haya llegado a cristalizarse en una cultura urbana burguesa, y tenga que implementar formas de control social como la manipulación clientelística en estrecha relación con el lumpen-proletariado, utilizar la carga

alienante de ciertas modalidades religiosas, políticas monstruosamente asistencialistas, como el Plan Padrino, o recurrir directamente a la intervención del estado.

La intervención más significativa del estado, aparte de las actividades económico-sociales de la CPS y SOGESA, se da en esos años en el terreno de la política urbana. Hemos señalado la política de "desarrollo comunitario" que implementada en relación a los siderúrgicos después de los acontecimientos de 1960. El estado desarrollo también una política desarrollista de integración urbana a través de la Junta Nacional de Vivienda, encargada de la legalización, titulación y remodelación de las barriadas, y la construcción de urbanizaciones populares. Esta acción impulsada sobre todo por belaundistas y demócrata-cristianos, entró en competencia con la del Municipio, donde está asentado el Apra. La integración urbana llega a ser el terreno de confrontación política importante. El Municipio hace aprobar en 1966 la "Ley Chimbote", con la cual recibe algunos ingresos de los industriales para obras de desarrollo urbano, bajo el lema: "Que dejen algo de lo que se llevan". De esta forma, se inicia parte de la pavimentación del casco urbano. El municipio intenta también financiar sus obras con un gran empréstito a entidades financieras extranjeras, lo cual genera una violenta polémica política.



Por su enraizamiento en las organizaciones sindicales y de barrio, su activismo populista a través del Municipio, de las instituciones educativas y profesionales, su presencia en la burocracia de las administraciones y de la empresa, y finalmente su tradicional fuerza electoral en toda la región, el Apra juega un papel de gran importancia en la vida política del puerto. Este papel consiste básicamente en una movilización controlada de los sectores populares y su ideologización política bajo una orientación pequeño burguesa, al servicio de una alianza con los empresarios capitalistas. Esta política se enmarca a nivel nacional en la convivencia del Apra con el Gobierno de Prado y la super-convivencia con el odrismo durante el Gobierno de Belaúnde. Dicha política entrará en creciente conflicto con los movimientos proletarios y populares a medida que éstos adquieren mayor experiencia y conciencia de clase y que entra en crisis el régimen económico y político con el cual se había comprometido el Aprismo en los años anteriores. Este hecho se manifiesta claramente después de la crisis de 1967 y a principios de 1968, cuando se conforma el FRENTE CLASISTA DE DEFENSA SINDICAL CLASISTA DE ANCASH, impulsado por el Sindicato de Trabajadores de SOGESA e integrado por el Sindicato de Pescadores, los empleados bancarios, los profesores de la GUE de San Pedro, los Trabajadores y Campesinos de la Hacienda Tambo Real y otros gremios. Dicho Frente apuntará a desplazar a la Unión Sindical de la Provincia del Santa y el liderazgo aprista sobre el movimiento sindical de Chimbote. Es a partir de entonces que se iniciará un trabajo más sistemático de la Izquierda en Chimbote.

Para entender la naturaleza de los movimientos sociales durante ese período de boom capitalista, es necesario finalmente tener en cuenta el carácter de migrantes, de recién llegados de la gran mayoría de la población de Chimbote en esos años. El proceso migratorio hacia Chimbote ha sido de alcance nacional. Si bien el 70 o/o de la población viene de los Departamentos más cercanos (Ancash, La Libertad, Cajamarca), es significativo también el flujo migratorio que parte de Lima Metropolitana y otros Departamentos alejados. Además los chimboteños provienen en proporción casi igual de la costa como de la sierra. No es de extrañar que Chimbote se haya convertido en un vasto crisol de confrontación de culturas transplantadas, de experiencias y conflictos sociales, fenómeno que fascinó al escritor

José María Argueda, quien intentó evocarlo en su última novela "Los zorros de arriba y los zorros de abajo".

"La migración a Chimbote, que ha tenido un carácter masivo y brusco, corresponde básicamente a proyectos de emancipación económica y de promoción social, estimulados por las expectativas creadas con el crecimiento industrial, la expansión del mercado urbano en contraste con la dramática pauperización en el campo, y sobre todo la fama de los altos ingresos en la pesca. Ir a Chimbote en los años 60, era para hacer fortuna rápidamente, una especie de fiebre de oro.

El dinero se convierte mito para Chimbote, y se dice: "La plata corre como el río y brilla como la anchoveta".

Para muchos recién llegados, la promoción social en Chimbote es inicialmente un proyecto de emancipación individualista, cuya máxima expresión se manifiesta en ganar plata, realizar gastos ostentosos y demostrar su valor mediante comportamientos "super-machista". Si bien los grupos sociales transplantados tratan de mantener sus tradiciones culturales, sus fiestas patronales y otros elementos de solidaridad comunitaria en los barrios, la vida social y cultural chimboteña se ve desarticulada por la competencia individualista, alimentada por la propaganda de consumo capitalista y la pseudo-cultura moderna que difunden los medios de comunicación de masa. Esta desarticulación social de las masas populares es el terreno que permite su manipulación ideológica por las clases dominantes.

Estos proyectos de emancipación individualista chocan sin embargo con los efectos del desarrollo capitalista en Chimbote, que excluye a las masas populares de los beneficios de la industrialización, las pauperiza y proletariza. Ya vimos como estos efectos se manifiestan crudamente en las crisis de la industria pesquera en 1963 y 1967. En este sentido los recién llegados se enfrentan rápidamente a la frustración de sus expectativas. Dicha frustración lleva a la mayoría de la población a una situación de pobreza aguda, en la que la subsistencia material diaria invade su horizonte social y dificulta su capacidad de acción en torno a un proyecto histórico. Pero es en esta situación también que la acción organizada de los trabajadores, a nivel sindical, barrial y político, adquiere una creciente importancia para las masas populares, abriendo el camino a una nueva experiencia y conciencia histórica.

# Crónica

Por: Marco Cueva Benavides

## UNA VISITA A CASA DE LAS AMERICAS

Llegamos a La Habana con motivo de los Congresos de Pediatría. Cuba es una Isla que siempre uno ha soñado en conocer por todo lo que significa su historia, sus hombres, su cultura, para América Latina.

En este itinerario de sorpresas en la tierra de José Martí, buscamos a CASA DE LAS AMERICAS, la encontramos sobre la avenida de Los Presidentes, casi frente al malecón de La Habana, en la zona de el Vedado. Es una acogedora casa blanca, de varios pisos, amplios salones y hermosos jardines, tiene la misma edad de la victoria. Sus 25 años de existencia y la diversa actividad que realiza la acreditan como la más importante institución cultural de nuestro continente.

Lo que más ha destacado a Casa han sido sin duda las convocatorias anuales del Premio Casa de Las Américas que fuera considerado por el Comandante Ernesto Ché Guevara como "la exaltación del patrimonio cultural de toda nuestra América". El mismo se convoca para los géneros novela, drama, testimonio y ensayo literario y también para cuentos, poemarios, ensayos histórico sociales y literatura infantil, alternativamente cada año. Este Concurso ha lanzado a la vida literaria a autores prácticamente desconocidos y ha consolidado el prestigio de muchos otros. De los nuestros han merecido el Premio Casa, Hugo Neira, Marcos Yauri, Antonio Cisneros, pero muchos otros han participado como miembros del Jurado.

La labor de Casa se ha extendido a la edición de los libros premiados y a una colección de libros clásicos y modernos de la literatura latinoamericana y del Caribe que totalizan unos 500 títulos con más de 5 millones de ejemplares. Entre estos podemos citar a los peruanos Ciro Alegría, López Albújar, Alejandro Romualdo, Mario Florián, Carlos E. Zavaleta, Antonio Cisneros, Bryce Echenique y José María Arguedas. De este último se han hecho ediciones bilingües (español-quechua) de algunos de sus cuentos, así como una recopilación de más de 40 autores latinoamericanos sobre su vida y su obra.



Desde 1968 Casa a través de su Centro de Investigaciones Literarias (C.I.L.) se ha dedicado al estudio crítico de las literaturas del continente, cuya obra más relevante después de 5 años de investigación fue la edición del "Panorama histórico-literario de nuestra América" (1900-1970). En 1983 organizó el Encuentro de Jóvenes Artistas en la que participaron creadores nacidos a partir de 1950 que poseían una prometedora obra literaria.

El Departamento de Música de Casa, aparte de convocar al Premio de Musicología, edita una amplia colección discográfica, organiza recitales, conciertos y jornadas de canción latinoamericana.

En teatro su labor destaca por los encuentros internacionales que ha convocado y por la edición de la revista especializada CONJUNTO que recibiera el Premio Ollantay en Colombia, otorgado por la Federación de Festivales de Teatro de América Latina.

Casa posee también una Colección Permanente de Arte con obras de Pintura, grabado, escultura, cerámica profesional, fotografía, artesanía popular, y carteles de artistas de todo nuestro continente.



La Revista Casa de las Américas es el órgano oficial de la Institución. Su primer número apareció en 1961 y editándose cada dos meses, hoy se acerca al número 150. La conocíamos desde hace muchos años, pero por las diversas circunstancias que tiene nuestra historia dejamos de recibirla por un largo período, hoy hemos retomado sus ediciones que esperamos recabar con cierta regularidad.

Flor Ceballos fue nuestra anfitriona en esta cálida visita, a ella y a Silvia Gil del Departamento de Selección y Canje les dejamos nuestras modestas publicaciones de Isla Blanca y los últimos números de Alborada. Recibimos varios números de la revista Casa y otras publicaciones que hoy destacan en la Biblioteca de Isla.

Hubiéramos querido regresar para saludar al pintor Mariano Rodríguez que hoy preside Casa y continúa la labor que iniciara y dirigiera tantos años la recordada y querida por su pueblo Haydée Santamaría, también a Roberto Fernández Retamar que con gran acierto dirige la Revista, pero el tiempo y otras actividades que debíamos cumplir no lo hicieron posible.

## ESCRITORES Y ARTISTAS CUBANOS

No podíamos dejar La Habana sin visitar la UNEAC (Unión de Escritores y Artistas de Cuba). Allí conversamos con Onelio Jorge Cardozo, conocido escritor cubano que estuvo varios años en el Perú haciendo una amplia labor cultural y conoce de sobremana a nuestros escritores. Cardozo nos explicó la labor cultural descentralizada que se desarrolla en todas las provincias de Cuba. También con él intercambiamos publicaciones.

Junto a una delegación pudimos estrechar las manos del célebre Nicolás Guillén, conversar con él y con tantos otros escritores que nos hicieron sentir este fraterno calor caribeño de hombres y hermanos que vienen logrando sus sueños literarios y otros sueños sin pesadillas de por medio.

Salvador Bueno, crítico cubano que conoció a Arguedas con ocasión de su visita a Cuba en 1968 como miembro del Jurado del Premio Casa de Las Américas, nos relata este testimonio que transcribimos en parte: "Una noche en la comida que ofreció la UNEAC, Arguedas fue seleccionado para pronunciar unas palabras. Se levantó y dijo que no era un discursador y que estaba recordando un pequeño pueblo peruano y luego con voz suave y lenta dijo: no les voy a hablar, les cantaré. Y cantó con voz conmovida una canción en quechua, una canción de aquellos indios que tan bien conocía. Arguedas me contó ya en esa fecha que estaba escribiendo su nuevo libro, El Zorro de arriba y el Zorro de abajo, que trataba sobre Chimbote, pero que le resultaba dificultoso terminarlo por razones de salud..."

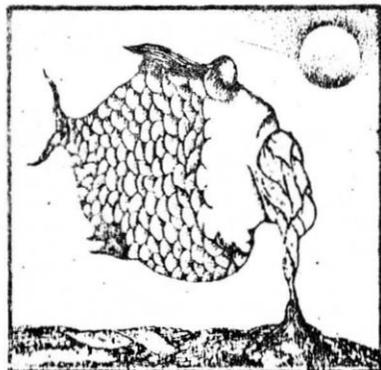
Por último, aunque esto lo hemos tocado en otras publicaciones, queremos destacar que no hay realidad más asombrosa en salud, educación, alimentación, y otros logros para el pueblo, que la que hemos visto en esta preciosa Isla del Caribe. Que hay mucho por hacer, es cierto, todavía lo hay, toda revolución es un proceso que exige grandes sacrificios, pero en nuestro Perú no lograremos alcanzar siquiera una parte de estas conquistas mientras subsistan las condiciones de explotación e injusticia que conlleva este caduco sistema económico social capitalista.

# EVENTOS

## I CONGRESO NOR PERUANO DE ESCRITORES

En la Perla del Chira (Sullana-Piura), bella ciudad norteña, se organizó el I Encuentro Nor Peruano de Escritores con el auspicio de CORPIURA, Concejo Distrital de Bellavista y Círculo Literario Manuel Scorza. Un importante programa se desarrolló del 18 al 21 de Octubre/84, congregando a destacados escritores de: Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Cajamarca y Ancash.

Debemos destacar la infatigable labor del Prof. Mario Palomino como conductor intelectual de este evento quien hizo entrega de su libro de cuentos: "Al Sonar de la Quebrada", cuya presentación estuvo a cargo del renombrado poeta y periodista: Juan Félix Cortés. Destacada participación tuvo el crítico literario Dr. Alberto Escobar, invitado especial que dictó una importante conferencia, en la que refiriéndose al compromiso del escritor y su obra dijo: "No hay obra del autor que sea sólo de él mismo, en ella se acumulan muchas culturas, recuerdos, cuestionamientos. El escritor salta de lo regional a lo universal fácilmente, encuentra un relato común que representa al mundo. En la medida que un hombre cambia la realidad, asume un compromiso".



### I. MUESTRA REGIONAL DE PINTURA Y EL LIBRO.

En ceremonia muy significativa se inauguró la I Muestra Regional de Pintura que despertó elogiosos comentarios por las obras artísticas de 19 pintores de la región; el encargado de hacer la presentación, el Prof. Mauricio Ortíz, manifestó que, "Los colores también son medios de expresión que reemplazan a las palabras".

De alto valor literario resultó la I Muestra Regional del Libro, que los escritores participantes inscribieron para la exhibición y venta.

### RESULTADOS DE LAS SESIONES PLENARIAS.

En el curso de importantes Sesiones Plenarias, desarrolladas en el Club Unión, sobre los temas: "Análisis de los procesos de nuestra Literatura Regional. Coincidencias y perspectivas", "Problemática de la Difusión Literaria a nivel Regional. Alternativas de solución"; considerando la magnitud e importancia del encuentro, se determinó por denominarlo: "I Congreso Norperuano de Escritores" y luego de coincidentes análisis de los temas propuestos se formó el FRENTE REGIONAL DE ESCRITORES DEL NORTE DEL PERU, que se encargará de promover la creación literaria y difundir las obras de los escritores.

Asistieron a este I Congreso Regional por Isla Blanca, Oscar Colchado, Pedro Rodríguez, Víctor Plasencia, Dante Lecca, Leonidas Delgado y Gonzalo Pantigoso.

El Grupo Literario Isla Blanca una vez más muestra su reconocimiento y felicita la fructífera labor de los organizadores del "I Congreso Norperuano de Escritores" y hace votos para que el II Congreso Norperuano de Escritores, a realizarse este año en Cajamarca, sea un nuevo acontecimiento histórico.

## I ENCUENTRO DE ESCRITORES Y POETAS DE ANCASH

Al pie del Huascarán, con ese frío acosador del Callejón de Huaylas, se realizó en la ciudad de Carhuás del 18 al 20 de Enero el I Encuentro de Escritores y Poetas de Ancash.

Lamentando la ausencia de importantes valores de la literatura ancashina, el encuentro contó con la presencia de delegados residentes en Lima, Trujillo, Chimbote, Huaraz y otros pueblos de nuestro departamento. Conferencias a cargo de Marcos Yauri, Javier Cotillo, Yehudi Collas, José Sotelo M., Edgar Espinoza, sobre el destino de la poesía y la búsqueda de una literatura identificada con las regiones de nuestro departamento hicieron valedero este encuentro cuya organización dirigió Abdon Dextre y contó con el auspicio del Concejo Provincial de Carhuás, del INC de Huaraz y de la Revista "Hermano Sol".

Se presentaron libros valiosos como los de Macedonio Villa (Capulí), Angeles Caballero (Introducción a la Folklorología) Francisco González (Territorio de la Esperanza) Nicanor Maiki (Ayataki) y Francisco Quiñones (Raíz de Juego rebelde).

Por último se dejó constituida parcialmente la directiva de la Asociación de Escritores y Poetas de Ancash que debe realizar el próximo año en nuestra ciudad un II Encuentro y que merece el apoyo de instituciones públicas y privadas de la región ancashina.

Asistieron por Isla Blanca, Jaime Guzmán y Brander Alayo.

## LA PINTURA EN ISLA BLANCA

Pedro Rodríguez Ortiz, poeta y pintor, ilustrador de Alborada, estuvo presente con dos de sus cuadros en la I Exposición de Pintura Regional realizada en Sullana paralelamente al Congreso Regional de Escritores.

Antes de eso, en el mes de Setiembre tres de sus cuadros fueron seleccionados para el I Salón Primavera 84 organizado por el Concejo Provincial de Trujillo en celebra-

ción del 450 Aniversario de fundación de la ciudad. Pedro Rodríguez formado en la Escuela de Artes Plásticas de Trujillo cultiva en Pintura la escuela del expresionismo abstracto, que fueron justamente el tema de los cuadros presentados: "Alegoría I Chavín", "Alegoría II Mochica" y "Cerámico Mochica" que se mantuvieron durante un mes en exhibición en la Casa de la Emancipación (Banco Nor Perú).

## CHALANEROS EN EL EXTERIOR

Antonio Salinas, a quien nos cuesta todavía olvidar que es Pepe Palacios, estuvo nuevamente con nosotros en los meses de verano. Vino desde Europa, donde reside, como lo hace cada dos años porque "si no fuera por estos viajes a mi tierra chimboteña y peruana no podría soportar París", donde él precisamente trabaja y escribe. Quiso dejarnos presentado su primer libro de cuentos "El Bagre Partido" pero la edición demoró un poco y tuvo que irse. Pero "El bagre..." lo presentamos enterito en Chimbote, su hermano Ramón fue el excelente portador de su testimonio quien entre otras cosas nos refirió que Antonio escribe porque quiere darnos su visión mágica sobre los diferentes hombres, pueblos y situaciones que ha vivido y conocido, en los 23 países que ha pasado por el mundo. Un análisis de su obra se hace también en esta revista, pero ya de él han dicho escritores como Colchado, Cortazar, Alat, palabras valiosas sobre sus cuentos.

Antonio habrá de volver, porque necesita de estos aires para vivir o mejor sobrevivir, y de eso tendrá mucho para contarnos. Lo esperamos.

## GRUPO "KENTI" EN GIRA POR EL MUNDO

Miguel Castillo, Carlos Rojas, Richard Tantaquispe y Eugenia Lecca, quienes forman el grupo de música folklórica "Kenti", se armaron de coraje y con las mejores armas que tienen, sus instrumentos y su talento, empezaron hace un año su recorrido por el mundo.

Comenzaron asistiendo al II Festival de Música Latinoamericana en Quito, Ecuador y luego actuaron en Guayaquil. Pasaron a Colombia y brindaron su música propia en Cali, Medellín, Sevilla y Bogotá.

Posteriormente estuvieron en Panamá donde dictaron un curso de Quena en la Universidad de Panamá y trabajaron también para la Televisión estatal, canal 11 de Panamá.

Después de una breve estancia en Costa Rica, partieron rumbo a Europa desde donde nos han comunicado su paso por Moscú y por los más distintos países como: Francia, España, Inglaterra, Alemania, Bélgica, etc. llevando la música y la presencia de esta tierra chimboteña que los vio nacer, crecer y partir en medio de sus sueños que ahora empiezan a ser realidad.

### III ENCUENTRO NACIONAL DE LITERATURA INFANTIL.

La cajurosa ciudad de Chiclayo fue escenario de esta cita nacional que organiza cada año la Asociación Peruana para la Literatura Infantil (APLI). El Comité Central presidido por el dinámico poeta Enrique Solano y bajo el auspicio de la Universidad Pedro Ruiz Gallo, hicieron posible que más de 70 escritores, poetas y pintores asistieran a esta tercera cita nacional del 7 al 11 de Noviembre pasado.

Miembros de Isla Blanca, Leonidas Delgado, Gonzalo Pantigoso y Víctor Plasencia fueron testigos y partícipes de las plenas, recitales y otras reuniones que concluyeron en nuevos aportes para la literatura infantil en nuestro país. Algunas de estas conclusiones estuvieron referidas a invitar a los escritores de Literatura Infantil a adoptar una actitud exigente y rigurosa evitando la "infantilización de la literatura infantil", que debe ser entendida como "acto creador del lenguaje".

El pronunciamiento de los escritores asistentes señaló que constituyendo los niños el 50 o/o de la población peruana, sufren una postergación en los aspectos nutricionales, educativos y culturales, proponiendo una acción multisectorial que permita resolver esta grave problemática que sufren nuestros niños. Se remarcó que el desarrollo de la literatura infantil en el Perú, requiere una sólida investigación descriptiva y experimental, así como una producción exigente que no se reduzca el facilismo literario. Se denunció los aspectos negativos de los medios de comunicación y que deben ser contrarrestados con las manifestaciones folklóricas y populares, exigiéndose además al gobierno un estímulo y apoyo a las editoriales dedicadas a la publicación de libros para niños.

### ANTONIO CISNEROS EN CHIMBOTE

Conjuntamente con la Asociación Cultural "Atusparia" se organizó en Setiembre la visita del poeta, periodista y profesor universitario Antonio Cisneros. Antonio brindó una conferencia sobre "Difusión cultural y sociedad en la hora actual" y mantuvo un amplio debate testimonial con el público asistente.

Posteriormente participó en un Taller de Poesía que sobre su obra había venido realizando el grupo Isla Blanca durante cuatro semanas anteriores a su visita. De él recordamos su firme y pausada voz en la lectura de sus poemas y los relatos de sus viajes por el mundo, de su experiencia en "El Caballo Rojo", "El Buho", "30 días" y otras aventuras, que permitieron comprender mejor su obra poética.

Viajero Incansable, fumador empedernido, Cisneros está ahora en Alemania buscando nuevos horizontes culturales, pero que habrá de volver, de eso estamos seguros.

### PRESENTACION DE LIBROS

En los últimos meses hemos asistido a la presentación en Chimbote de 4 importantes libros.

El primero de ellos fue "Huerequeque", libro de cuentos de Rogelio Peralta Vásquez, que comentamos en esta revista.

El segundo fue "Cordillera Negra", de Oscar Colchado Lucio, que ha merecido una favorable crítica en todos los medios de difusión a nivel nacional y que comentamos en este número.

Le siguió en el mes de Mayo, "El Bagre Partido", selección de Cuentos de Antonio Salinas, que por encontrarse el autor en París fue presentado por su hermano Ramón, quién nos brindó un interesante testimonio de las motivaciones que dieron lugar a "El bagre...".

Por último, en Junio fue presentado el 2o. libro de Poemas de Dante Lecca, "Del crater al pie de mi cama" que habiendo sido editado el año pasado, no había sido ofrecido oficialmente dentro del ambiente literario al público de Chimbote.

Es de esperar que los próximos meses de este año salgan editados 4 poemarios y 1 libro de cuentos de miembros de Isla Blanca y otros libros de autores chimbotanos, por lo que habremos de tener otras presentaciones de libros, a pesar de todas las dificultades que significa en este momento publicar alguna obra.

## RECITAL POETICO

En Junio tuvimos la suerte de contar con la visita de tres poetas radicados en la capital. Carlos Zúñiga Segura, Martín Fierro y Max Dextre estuvieron en la presentación del libro "Horas Matinales" de Víctor Unyén y brindaron un recital de poesía. También se realizó con ellos un Taller de poesía debatiéndose sobre "Vertientes de la poesía peruana", además de dejarnos sus testimonios personales.

## EVENTOS CULTURALES

Convocado por Concejo Provincial del Santa y la Cooperativa CPS y TS culminó el concurso para el Himno de Chimbote. Si bien en él resultó ganador el trabajador siderúrgico Luis Murillo, debemos destacar que hubo tres menciones honoríficas, dos de las cuales correspondieron a Félix Ruiz y Leonidas Delgado "chalaneros" de Isla Blanca.

Félix Ruiz, participó también en el mes de Setiembre en los Juegos Florales organizados por las Bodas de Oro del Colegio Andrés Buzuri de San Pedro de Lloc (Prov. de Pacasmayo), resultando uno de los ganadores en el concurso de Cuento.

## "CORDILLERA NEGRA" GANADOR DEL PREMIO COPE 1983 CONSAGRA A OSCAR COLCHADO LUCIO

Quienes somos testigos del talento y la dedicación total a la creación literaria de nuestro Director-Fundador Oscar Colchado Lucio, sabemos que nos iba a seguir dando grandes satisfacciones como la de haber ganado la última Bienal de Cuento COPE 1983. Sólo la modestia de Oscar y cierto retaceo informativo hicieron que pocos se enteraran de este justo premio que compartimos con alegría los integrantes del grupo Isla Blanca.

En una ceremonia especial, Colchado Lucio recibió el homenaje de este puerto que sigue siendo el suyo a pesar de sus ausencias temporales. En dicho acto y ante una nutrida concurrencia representantes del Concejo Provincial del Santa, del INC, de Isla Blanca y el poeta Jesús Cabel destacaron la labor de nuestro joven escritor que ha publicado entre otros libros: "Tarde de Toros" (Novela, 1974), "Aurora Tenas" (Poesía, 1976), "Tras las huellas del Lucero" (Cuento 1980), "Del Mar a la ciudad" (Cuentos, 1981) y últimamente "Cordillera Negra" (Cuentos, 1985). Ha sido merecedor también de los premios nacionales "José María Arguedas" (Cuento 1978) y el "José María Aguren" (Poesía, 1980) y recientemente el Premio Nacional del Cuento Infantil con "Aventuras de Cholito en el mundo mágico de los andes" Colchado brinda en su cuento ganador una real visión de lo que fue la rebelión de Pedro Pablo Atusparia y su lugarteniente Uchcu Pedro, de la que justamente se celebran 100 años, pero nos brinda también en su último libro, narraciones donde rescata la verdadera dimensión del hombre andino, de su realidad tan llena de fantasmas, mitos y leyendas. No dudamos que Oscar nos deparará otras sorpresas que se logra sólo con esa constancia de entrega a la literatura que debe ser total como siempre nos lo señala y exige.

# Publicaciones

## DEL CRATER AL PIE DE MI CAMA

Dante Lecca.

Edición de la A.C. Atusparia e Indes.  
Chimbote, 1984.

Este es el segundo libro de poesía de Dante Lecca y aparece bajo un título surrealista. En él recoge sus creaciones de los últimos tres años y consta de cinco partes: El hogar, Bar lleno de pescadores, Fragmentos de piel, Arcos góticos y Del cráter al pie de mi cama. Aparte de ubicar su tendencia poética, que es la introducida por la generación del 60, más específicamente por Antonio Cisneros, es decir, la tendencia anglosajona que poco a poco va ganando terreno en el desarrollo poético; nos parece importante para comprender su poesía tener en cuenta dos aspectos fundamentales netamente vivenciales: su condición inicial como trabajador eventual de construcción civil y su posición política de avanzada puesta en práctica en su labor activista dentro del movimiento sindical de Chimbote, que van a determinar que el trabajo, el trabajador, la fábrica, el muelle y el mar, con todas sus aristas de discriminación, explotación y medio de supervivencia, sea una constante en el tratamiento temático de su poesía influida de una carga ideológica muy marcada sin que esto signifique que deje de lado otros temas, y aquí hay que destacar que Lecca es uno de los pocos poetas chimbotanos que toma a la ciudad de Chimbote, con todas sus implicancias sociales como el factor predominante de su creación.

Dante Lecca desliza su poesía con versos desvestidos casi de metáforas, notándose ese oscilamiento de querer dejar o tomar a la metáfora como una herramienta poética logrando por ello imágenes sencillas con la intención de dar a conocer una realidad en forma directa aprovechando la opción poética que le otorga la crónica, la anécdota, la descripción, dotando a los hechos o cosas sutiles de gran significado poético.

En este segundo libro notamos a un Lecca más seguro de la palabra; ha dejado en gran parte el verso fácil que le hacía caer por momentos en el libelo, faltándole aún mayor síntesis lingüística, más rigidez en el uso de los signos de puntuación y dotar de una mejor unidad temática y estructural a sus poemarios; deficiencias superables debido a la tenacidad creativa y de estudio que posee. En suma DEL CRATER AL PIE DE MI CAMA es el crecimiento de un poeta que asume con todos los riesgos su compromiso, consciente de la necesidad de beber de otras huellas para llegar a ser la palabra verdadera. (Gonzalo Pantigoso)



## TERRITORIO DE LA ESPERANZA (NUEVA POESÍA ANCASHINA)

Jesús Cabel

Edición del INC Departamental de Ancash  
Huaraz, 1985

El Primer Encuentro de Escritores y Poetas de Ancash, realizado este año en la ciudad de Carhuás, sirvió de motivo para el INC Departamental de Ancash, bajo la dirección de Francisco González, publicara esta nueva antología de Jesús Cabel, donde meritoriamente se dan cita las voces más destacadas y promisorias de Ancash. Entre los antologados se encuentran Rosa Cerna Guardia, Oscar Colchado Lucio, Yehudi Gollas Berrú, Abdón Dextre Henostroza, Livio Gómez, Francisco González, Jaime Guzmán, Dante Lecca, Juan Ojeda, Julio Ortega, Marco Yauri Montero, etc. El prólogo, a la vez que brinda una visión acerca del proceso literario de este departamento, sirve para fijar la posición antologadora de Jesús Cabel desde todo punto de vista respetable. Este trabajo enriquece la muestra del quehacer literario en el Perú profundo y reafirma a Cabel como un hombre comprometido con nuestro proceso literario. (Gonzalo Pantigoso)



## CORDILLERA NEGRA

Oscar Colchado Lucio

Lluvia Editores

Lima, 1985.

El presente libro está constituido por siete cuentos, todos ellos ubicados en la región andina. Existen algunos caracteres tanto técnicos como narrativos que predominan en todos los cuentos originando que exista una cierta unidad. En todas las narraciones el autor ha preferido utilizar el monólogo interior unido al racconto a través de una estructura que le permite un mayor dinamismo de las acciones. Los temas que predominan están unidos a la concepción mítico-fantástica y mágica del poblador andino. El lenguaje no es el mismo en todos los cuentos, en algunos fluye límpidamente y en otros se detiene por mantener la fidelidad

lingüística de los personajes permitiendo la verosimilitud de los hechos fantásticos. En ellos está presente la visión cosmogónica, que abre las puertas a lo mítico, lo onírico, la leyenda, las transformaciones, la muerte, los indicios, lo mágico, etc., logrando abarcar en la medida de sus posibilidades todo ese rico mundo de la concepción andina, transmitido de generación en generación por intermedio del relato oral, por ejemplo, la hechicería es uno de los temas que más se explota desde las diversas perspectivas que ofrece la fuente oral, el pacto diabólico, a través del tratamiento literario, deja de ser una especulación y se torna en un hecho verídico que crea otros acontecimientos fantásticos que también se hacen reales. Todo esto determina la inserción de los cuentos en lo real maravilloso, característica de la literatura latinoamericana actual, percibiéndose en Oscar Colchado un gran avance en esta línea.

En su cuento "Cordillera Negra", Colchado recrea una de las importantes sublevaciones acaecidas en nuestra región que tuvo una repercusión nacional. Dicha sublevación fue llevada a cabo por Pedro Pablo Atusparia hace cien años, en 1885. El relato inicia su trayectoria partiendo de una realidad concreta, plasmada en el enfrentamiento entre indios y blancos, para concluir con una salida fantástica; narrado desde un punto de vista del indio comprometido en la lucha, unido a Uchcu Pedro, quien conservaba la ideología de sus ancestros logrando mantener en torno suyo a hombres ansiosos de la restauración de su mundo perdido.

Este cuento posee una notable diferencia en el conjunto de narraciones, pues, es el único que recrea un hecho histórico traduciendo la importancia de la literatura como interpretación del medio social y un proceso mediante el cual el hombre puede tomar conciencia de su realidad.

Finalmente debemos resaltar en este libro la riqueza literaria que afirma a un escritor de gran magnitud, quien ha ido al rescate de la tradición oral para darle un tratamiento literario obteniendo una obra de gran peso que aporta a la configuración particular de nuestra literatura nacional y por ende de la literatura latinoamericana.

(Gonzalo Pantigoso).

## BIBLIOTECA DE PAPEL

### PLAQUETAS

- CABEL, Jesús.** *Arca de papel.* Guadalupe, Ediciones Runakay, Plaqueta 46, 1984. 24 pp.
- CARRILLO, Miguel.** *Los días abolidos.* Guadalupe, Ediciones Runakay, Plaqueta 28, 1984. 28 pp.
- GUZMÁN ARANDA, Jaime.** *En la plaza.* Chimbote, Colección "Vientos de la Isla" No. 13, Ediciones Isla Blanca, 1984. s.p.
- LOPEZ CORONADO, José.** *Llevarán tu nombre,* Chota, Ediciones NAYRAK, 1984 s.p.
- MEDINA SANCHEZ, Bethoven.** *El cerro y sus alrededores.* Trujillo, Editorial Sudamericana, 1984. s.p.
- PANTIGOSO, Gonzalo.** *Gotitas de miel.* Chimbote, Ediciones Isla Blanca, 1984. s.p.
- OJEDA, Juan.** *Arte de navegar.* Guadalupe, Ediciones Runakay, Plaqueta 43, 1984. s.p.
- VARIOS.** *Alboradita.* Chimbote, Ediciones Isla Blanca, 1984. s.p. Incluye: Leonidas Delgado, Juan Félix Cortés, Víctor Plasencia, Marco Cueva, Pedro Rodríguez, Enrique Solano.
- VARIOS.** *Indicio.* Sullana, 1984. s.p. Incluye: Sigfredo Burneos, Alberto Alarcón, Lelis Revollo, Edgardo Ames.
- VARIOS.** *Yunque.* Trujillo, Edita grupo Literama, 1984. s.p. Incluye: Julia Castañeda, Nacato Ragasbal, Ricardo Cotrina, Carmen Sánchez, Juan Villacorta, Luis Amaya, Alfonso López, Normando Reátegui.
- VERGARA GARCÍA, Guillermo.** *Antología poética.* Guadalupe, Ediciones Runakay, Plaqueta 45, 1984. s.p.
- Villegas F. Javier.** *Quetzal.* Chiclayo, 1984. s.p.

### ANTOLOGIAS

- CABEL, Jesús.** *Isla Blanca: Antología mínima.* Guadalupe, Ediciones Runakay, 1984. 30 pp. Incluye: Brander Alayo, Oscar Colchado, Marco Cueva, Leonidas Delgado, Jaime Guzmán, Dante Lecca, Gonzalo Pantigoso, Víctor Plasencia, Pedro Rodríguez, Víctor Romero, Félix Ruiz.
- PANTIGOSO, Gonzalo.** *Con la espuma de un naufragio. I Taller de Poesía de 1983 de la Universidad Nacional de Cajamarca.* Cajamarca. Edición del Centro Federado de Educación. 1984. 44 pp. Incluye: Juan Bazán S., Fermín Vásquez Terán, Wainer Carbajal Lavado, Elvira Cachi Trujillo, Arquímedes Michá, José Bazán.

**ESCRITORES DE LAMBAYEQUE.** *Chiclayo, Editorial Kemoy, 1984. 80 pp. Incluye: Nicolás Guerrero, Sánchez Delgado, Ramírez Soto, Chimoy Effio, Daza Saldaña, Rully Falla, Díaz Monge, Díaz Núñez.*

**LOZANO, Samiel.** *Patio de recreo.* Trujillo, Editorial Sudamérica, 1984. 100 pp. Incluye: Manuel Ibáñez Rosazza, Lusmán Salas Salas, Bethoven Medina Sánchez, Gonzalo Pantigoso, Ricardo Cabanillas Aguilar, Samiel Lozano, César Toro Montalvo, Danilo Sánchez Libon, Víctor Díaz Monge, Macedonio Villafán, Jesús Cabel, Roberto Rosario Vidal, Enrique Solano, Olga Manyari, Iván Tello Carbajal, Andrés Mendizábal, Jackeline Gheri, Rosa María Rojas, Mario Florián, Carlota Flores de Naveda, Boris González, Francisco Serrepe Ascencio, Alfonso Tello.

### REVISTAS

**HARAUÍ No. 71.** Director: Francisco Carrillo. Dedicada a Isla Blanca de Chimbote, Lima, 1984. s.p. Incluye: Oscar Colchado Lucio, Víctor Hugo Romero, Pedro Rodríguez, Marco Cueva, Gonzalo Pantigoso, Leonidas Delgado, Brander Alayo.

**LETRAS No. 6.** Director: Manuel Ibáñez Rosazza. Cajamarca, 1984. 40 pp. Incluye: Nicolás Puga Arroyo, Manle Alcalde Palomino, Juan Bazán Suárez, José M. Rodríguez, Guillermo Bazán Becerra, Daniel Sáenz More, Jorge Wilson Izquierdo, Luis Bello, César Aliaga Díaz, Ricardo Cabanillas, Lilian Goicochea, Arquímedes Michá Vásquez, Víctor R. Ravines, Bethoven Medina, Wainer Carbajal Lavado, Manuel Ruiz Hurtado, Gonzalo Pantigoso, Ginés Silva Angulo, Isabel Castañeda, Carlos Andrés Cieza.

### LITERATURA LAMBAYECANA.

Chiclayo, 1984. 54 pp. Incluye: Gilmer A. Requejo, Víctor Alvarado Salazar, Julio Carmona, Rita Coronel del Castillo, Moisés Espinoza, Wálter Fernández Mundaca, Arturo Rodríguez Serquén, Néstor Tenorio Requejo, Francisco Villegas Fernández.

### LIBROS DE POESIA.

- CORTES, Juan Félix.** *El omni y la televisión.* Ediciones PMLN. 1984. s.p.
- FREYRE, Maynor.** *El sol parece también un puño enorme.* Ediciones El Altillio 1984. s.p.
- LECCA, Dante.** *Del cráter al pie de mi cama.* Chimbote, Edición de la Asociación Cultural Atusparia, 1984. 68 pp.
- UNYEN VELEZMORO, Víctor.** *Horas matinales.* Edición del autor 1984. 44 pp.

**ENRIQUE CAM URQUIAGA.-** (Moro, 1922 - 1977). Poeta que quienes lo conocieron no lo podrán olvidar fácilmente. Con su poemario "Pasadizo" fue premiado con la "Carabela de Bronce" en España. Destaca en la historia cultural de Chimbote y Alborada ha venido difundiendo su obra poética en diferentes números y homenajes.

**OSCAR COLCHADO LUCIO.-** (Huallanca, 1947). Fundador de Isla Blanca y Alborada. Ha publicado "Tarde de Toros" (Novela, 1974). "Aurora Tenaz", (Poesía, 1976) "Del mar a la ciudad" (Cuentos, 1981) "Tras las huellas de Lucero" (cuento, 1980) y recientemente "Cordillera Negra". Ha sido merecedor de los premios internacionales "J.M. Arguedas", "J.M. Eguren", COPE 1983, Cuento Infantil 1984.

**MARCO CUEVA BENAVIDES.-** (Pacasmayo, 1947). Médico y poeta. Ha publicado "Porque confío en el mañana" (1980), la plaqueta "Presintiendo una partida" (1982) y poemas en revistas nacionales. Prepara la edición de su próximo poemario "Vademecum".

**DANTE LECCA.-** (Chimbote, 1957). Ha publicado "El Cedro de Cemento y Otros Poemas", (1981) y "Del Cráter al Pie de mi Cama" (1984). Trabaja actualmente en la Asociación Cultural "Atusparia". Ha sido incluido en la Antología Poesía Joven del Perú, de Edgar O'Hara, publicado por la Universidad Nacional Autónoma de México, y en la Antología Poetas de Ancash, de Jesús Cabel.

**MARIO LUNA C.-** (Chimbote 1949-1984). Integró el Grupo Literario "Perú" y fue uno de los fundadores de "Hora Zero". Ha publicado "Poema para mis treinta años" (1980) y colaborado con El Diario de Marka. La muerte lo sorprendió hace más de un año.

**JAIME GUZMAN ARANDA.-** (Chimbote, 1950) Sociólogo y poeta. Ganó los Juegos Florales en la Universidad Garcilazo de la Vega en 1977. Publicó "Patío de Prisión" (1980) y la plaqueta "En la Plaza". Prepara "Lugar de nacimiento", poemario de homenaje a su puerto natal.

**JULIO ORTEGA.-** (Casma, 1942) Sigue destacando como poeta, dramaturgo, ensayista, narrador y profesor universitario. Actualmente ejerce el periodismo en conocidos diarios de Lima. Ha publicado "De este reino", "Tiempo en dos" y numerosas antologías. De su inicial libro "Las islas blancas" recogemos el cuento que publicamos.

**JUAN OJEDA.-** (Chimbote, 1944-1974). Fue profesor de la Universidad de San Marcos y siguió estudios de cine en la URSS. En 1963 publicó "Ardiente sombra" y "Las condiciones". Estamos a la espera de su obra póstuma.

**GONZALO PANTIGOSO.-** (Chimbote, 1957). Profesor de Lengua y Literatura del CEP Santa Rosa. Ha publicado "7ma ausencia" y "Espuma de un naufragio", antología de los participantes al 1er. Taller de Poesía de la Univ. Nac. de Cajamarca. Fue ganador del Concurso Caxamarca 83 con el poemario "Soledad habitada" aún inédito, ha publicado también "Gotitas de miel" poesía para niños.

**MIGUEL RODRIGUEZ PAZ** (Chimbote, 1933-1980). Abogado, poeta y escritor. Ha dejado numerosa obra inédita, entre ellas la novela "Los buitres", "Naufragio de la vida" y los poemarios "Mares sin puerto" y "Hay un puerto que se llama absurdo". Alborada 12 fue dedicada íntegramente a su obra. El mar y las gaviotas lo llevaron una mañana de Agosto del 80.

**DENIS SULMONT.-** (Francia, 1943) Graduado de Doctor en Sociología en la Universidad de Sorbona, París. Ha realizado numerosos estudios sobre el movimiento obrero en el Perú, especialmente de Chimbote. Es actual profesor de la Universidad Católica y Director de ATC.

La Revista ALBORADA agradece a las personas e instituciones que han hecho posible con su auspicio la publicación de la presente edición.

## CENTRO MEDICO

PEDIATRICO GINECO-OBSTETRICO  
LABORATORIO

**GINECOLOGIA:**

DR. JAIME HONORIO DURAND

**PEDIATRIA:**

DR. GERMAN HONORIO DURAND

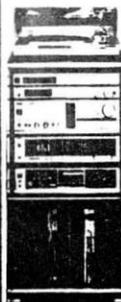
**LABORATORIO:**

JULIO HONORIO DURAND

Villavicencio 668 Teléfs. 325773 - 323628

CHIMBOTE

Comercial *Santa María*  
S.C.R. LTDA



Distribuidor Oficial de National  
Technics - Panasonic

TV a color y blanco y negro

Video cassette

Radiograbadoras

Horno de microondas

Facilidades de Pago

Distribuidor SINGER

Máquinas de coser, bordar y tejer

Servicio Técnico garantizado

Manuel Ruiz 628 Telf. 322592

Elías Aguirre 515 Telf. 321370

Farmacia

# FATIMA

Agradece  
su  
Preferencia



SUPER-STOCK DE MEDICAMENTOS  
Y PERFUMERIA FINA AL MEJOR PRECIO

LUIS PERCOVICH ROCA  
ROBERTO TANG ROCA  
JULIO FLORES ELIAS

QUIMICOS FARMACEUTICOS



ESQ. L. PRADO - ELIAS AGUIRRE 389

TELEFONO 322351

UNMSM-CEDOC



**BANCO  
CENTRAL  
HIPOTECARIO  
DEL PERU**

Evidentemente, el Banco más sólido del País.

**SUCURSAL CHIMBOTE**

**CENTRO COMERCIAL FINANCIERO**

**Telfs. 324481 - 325964**



**NICOLINI**

*fideos*

**Enriquecidos con  
VITAMINAS Y HIERRO**



**Pedidos:**

ESQ. ELIAS AGUIRRE-ESPINAR No 598.

TELF. 32-1152-CHIMBOTE

**INSTITUTO CULTURAL  
DE DANZAS  
CHIMBOTE**



**DIRECTORA: Deniza Santander de Salinas  
PROFESORAS: Elena Salinas Santander**

**Raquel Salinas Santander**

**BALLET MARINERA TONDERO  
GIMNASIA Y DANZAS FOLKLORICA**

**niños y adultos**

**Enrique Palacios No.657 Telf. 325635**

**PROYECTOS Y  
CONSTRUCCIONES**



**MARIO BOJORQUEZ G.  
ARQUITECTO**

Bolognesi 465 - 201 Teléfonos 323182 322484

**'LA GITANA'**

Anticuchos de Corazón  
Pancita, Mollejitas, etc.

FINA ATENCION

ESPINAR 339 TELF. 323593 CHIMBOTE



**AGRICOLA**

**CHIMBOTE**

PRODUCTOS AGROPECUARIOS

Distribuye: Fertilizantes - Insecticidas  
- Fungicidas  
Productos Veterinarios.

**ASISTENCIA TECNICA PROFESIONAL**

PROPIETARIO : Ing. Luis Pérez G.

Av. Gálvez 789 Telf. 324691  
CHIMBOTE

**COMERCIAL ORTECHO S.C.R.L**

Distribuidor autorizado de Cerveza



**PILSEN CALLAO**

*la Cerveza más Cerveza*

**Materiales de Construcción**

*Cemento, fierro, yeso, cal, eternit,  
ladrillos Rox, alambre y otros.*

Av. Meiggs 1705 Jr. Sáenz Peña 241

Telf. 324762 - 321891 CHIMBOTE

**"OLITAM"**

**LADRILLOS "REX" CEMENTO**

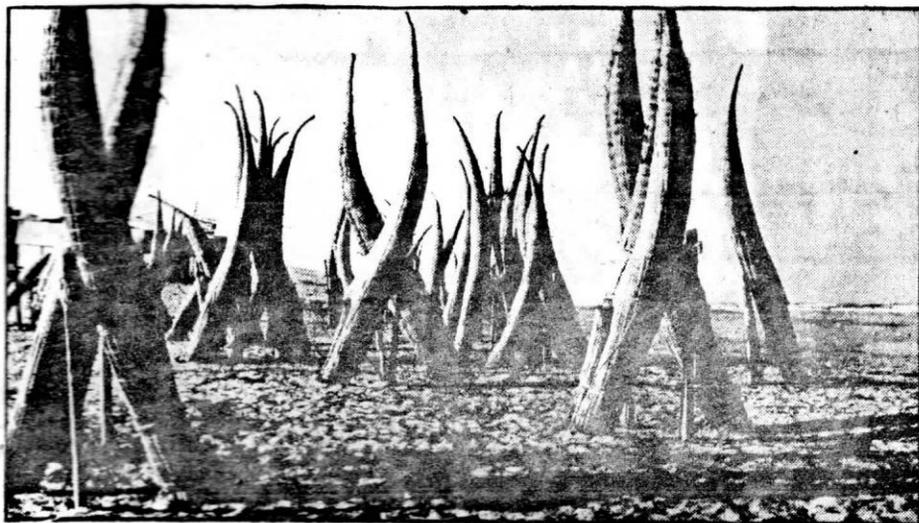
**MADERAS FIERRO**

**YESO**

Depósito: G. de la Vega 548-550  
Teléf. 323987 - 325138  
Domicilio F. Pizarro 614 te Teléf. 323463

# alborada

creación y análisis



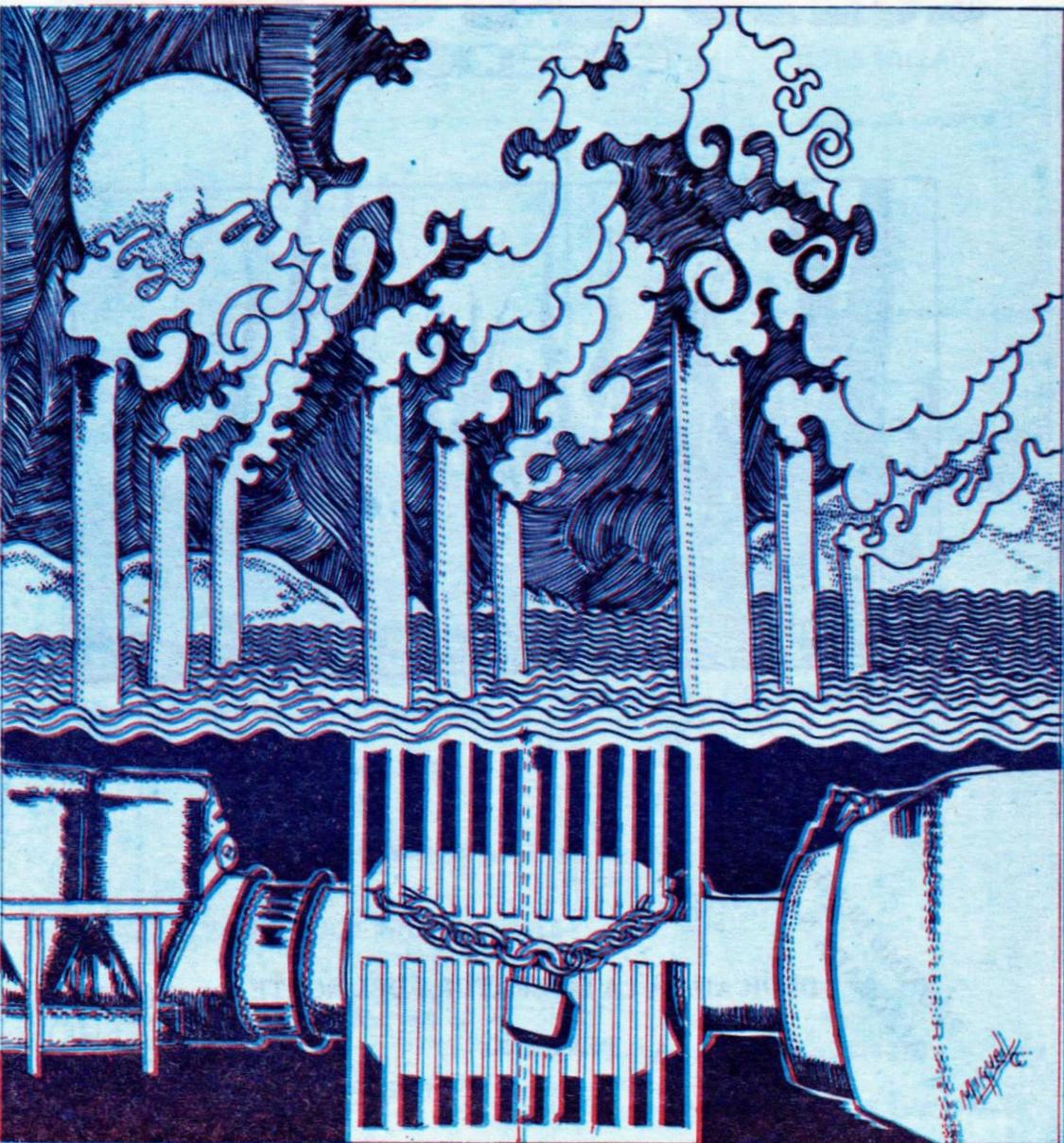
PROXIMO NUMERO  
ALBORADA No. 19

DEDICADA A LA LITERATURA DEL NORTE

PERUANO

POESIA  
CUENTO  
NOVELA  
ENSAYO  
CONVERSACIONES  
LIBROS

UNMSM-CEDOC



UNMSM-CEDOC

